

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 97/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 97/02	Uitnodiging tot het indienen van voorstellen met het oog op het verkrijgen van subsidies op het gebied van vervoer — Uitnodiging tot het indienen van voorstellen DG TREN/SUB/01-2003	2
2003/C 97/03	Kwaliteitsnormen voor de binnenlandse post van de snelste standaardcategorie, vastgesteld door de lidstaten en gepubliceerd door de Commissie overeenkomstig artikel 17 van Richtlijn 97/67/EG betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst	6
2003/C 97/04	Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.2530 — Südzucker/Saint Louis Sucre (opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21)) ⁽¹⁾	7
2003/C 97/05	Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.2495 — Haniel/Fels (opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21)) ⁽¹⁾	7
2003/C 97/06	Advies van het Raadgevend Comité voor concentraties uitgebracht op de 104e bijeenkomst van 10 december 2001 betreffende een voorlopige ontwerp-beschikking in zaak COMP/M.2530 — Südzucker/Saint Louis Sucre ⁽¹⁾	8
2003/C 97/07	Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 106e bijeenkomst van 6 februari 2002 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.2495 — Haniel/Fels ⁽¹⁾	9
2003/C 97/08	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 2000/9/EG ⁽¹⁾	10

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

2003/C 97/09

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag (Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt) ⁽¹⁾ 10

II *Vorbereidende besluiten*

.....

III *Bekendmakingen*

Commissie

2003/C 97/10

Reservelijst — Algemeen vergelijkend onderzoek COM/A/12/01 — Administrateurs (A 7/A 6) voor het werkgebied „gebouwenbeheer, logistiek en operationeel beheer” 11

Mededeling voor de lezers (zie bladzijde 12)



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

23 april 2003

(2003/C 97/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,0944	LVL	Letlandse lat	0,6326
JPY	Japanse yen	131,63	MTL	Maltese lira	0,4251
DKK	Deense kroon	7,4253	PLN	Poolse zloty	4,2603
GBP	Pond sterling	0,6935	ROL	Roemeense leu	36 557
SEK	Zweedse kroon	9,1115	SIT	Sloveense tolar	232,475
CHF	Zwitserse frank	1,5068	SKK	Slovaakse koruna	41,005
ISK	IJslandse kroon	83,08	TRL	Turkse lira	1 767 000
NOK	Noorse kroon	7,835	AUD	Australische dollar	1,7646
BGN	Bulgaarse lev	1,9464	CAD	Canadese dollar	1,5845
CYP	Cypriotische pond	0,5881	HKD	Hongkongse dollar	8,5357
CZK	Tsjechische koruna	31,67	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9608
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	1,9457
HUF	Hongaarse forint	245,63	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 334,02
LTL	Litouwse litas	3,4534	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,2698

(1) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

**UITNODIGING TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN MET HET OOG OP HET VERKRIJGEN VAN
SUBSIDIES OP HET GEBIED VAN VERVOER**

Uitnodiging tot het indienen van voorstellen DG TREN/SUB/01-2003

(2003/C 97/02)

1. POLITIEKE CONTEXT

De Europese Commissie is voornemens subsidies te verlenen ter bevordering van de doelstellingen van het vervoerbeleid. De politieke prioriteiten zijn vastgelegd in het werkprogramma voor 2003 dat de Commissie op 21 maart 2003 heeft aangenomen (C/2003/205).

2. FINANCIERINGSBRON

De in aanmerking genomen activiteiten worden gefinancierd uit de begrotingsonderdelen B2-702 — Veiligheid van vervoer, B2-704 — Beleid voor duurzame mobiliteit.

3. RAMING VAN HET TOTAALBEDRAG VOOR DEZE UITNODIGING TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN

Het totaalbedrag voor het jaar 2003 wordt geraamd op 7 400 000 EUR.

Veiligheid van vervoer: 7 200 000 EUR.

Beleid voor duurzame mobiliteit: 200 000 EUR.

4. PERCENTAGE VAN DE MEDEFINANCIERING DOOR DE GEMEENSCHAP

De subsidie is bedoeld als een stimulans voor de uitvoering van een activiteit die zonder financiële steun van de Gemeenschap niet zou kunnen worden gerealiseerd en is in overeenstemming met het medefinancieringsbeginsel. De Commissie is dus alleen voornemens een aanvullende financiering te verstrekken die bovenop de eigen inbreng van de begunstigde en de eigen bijdragen van de nationale, regionale of lokale instanties en andere organisaties komt. De hoogte van de subsidies zal variëren tussen 10 % en 50 % van de totale subsidiabele kosten van de actie. *Bijdragen in natura zijn geen subsidiabele kosten.*

5. ACTIVITEITEN DIE ONDER DEZE UITNODIGING TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN VALLEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

Gezien de context die in het werkprogramma voor 2003 is beschreven, wenst de Commissie activiteiten te steunen die betrekking hebben op de hieronder vermelde thema's, zonder echter andere voorstellen met een innovatief karakter en van Europees formaat uit te sluiten, waarvan de doelstellingen in overeenstemming zijn met die in het witboek „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen”. Zij kunnen evengoed meedingen voor eventuele financiële steun.

A. VEILIGHEID VAN VERVOER

Verkeersveiligheid

Verbetering van de verkeersveiligheid in de Europese Unie, de uitbreidingslanden en de Europese Economische Ruimte

door middel van studies, campagnes, invoering van betere praktijken en demonstraties op de volgende gebieden.

Gebied 1: gedrag van weggebruikers

controles en sancties voor toepassing van verkeersregels, opleiding van particuliere en beroepsbestuurders, fysieke en mentale geschiktheid om te rijden, bestrijding van/controles op drugs/alcohol/geneesmiddelen achter het stuur (met name aangewezen bestuurders, experimenten met „Alcolocks”), veiligheidsgordels en beveiligingssystemen voor kinderen, kwetsbare gebruikers, „accident data recorder”, rij- en rusttijden (beroepschauffeurs), veiligheid in tunnels (met name het rijden in tunnels).

Gebied 2: voertuigtechnologie

schokbestendigheid, technische keuring (vooral elektronische systemen voor beveiliging van de inzittenden), actieve en passieve veiligheid van voertuigen (met inbegrip van de kwaliteit en de spanning van de banden).

Gebied 3: wegeninfrastructuur

audits van verkeersveiligheid/beoordeling van wegen en tunnels aan de hand van veiligheidskenmerken (met name identificatie van plaatsen met een hoog ongevalcijfer), harmonisatie van de verkeerstekens (wegen en tunnels).

Gebied 4: wegentechnologie

goederen- en reizigersvervoer over de weg en met name intelligente technologieën voor de verkeersveiligheid.

Gebied 5: informatie en databanken

verbetering van de verzameling, analyse en verspreiding van gegevens over verkeersongevallen (omstandigheden, oorzaken, effect, onderrapportage, onafhankelijke enquêtes, multidisciplinaire benadering, variabelen inzake risico-blootstelling).

Gebied 6: beoordeling van het nationale beleid inzake verkeersveiligheid

beoordeling van de nationale systemen voor verkeersveiligheid op de bovengenoemde gebieden.

Veiligheid van de zeevaart

Verhoging van de veiligheid van de zeevaart in de Europese Unie

Gebied 7: ongevallen op zee

analyse van de oorzaken van belangrijke ongevallen op zee, met name de ontwikkeling van veiligheidsnormen voor bulktransporteurs.

B. BELEID VOOR DUURZAME MOBILITEIT

Gebied 8: beleid voor duurzame mobiliteit in de zeevaart

ontwikkeling van het kortereafstandsvervoer ter zee en op de binnenwateren.

6. PERIODE WAARBINNEN GEMAAKTE KOSTEN SUBSIDIABEL ZIJN

De subsidiabele kosten kunnen pas worden gemaakt nadat de subsidiëringsovereenkomst door alle partijen is ondertekend, behalve in uitzonderlijke gevallen, maar zij mogen in geen geval zijn gemaakt vóór de datum waarop de subsidieaanvraag is ingediend. De looptijd van de actie mag niet langer zijn dan 36 maanden.

7. SUBSIDIABILITEITSCRITERIA**7.1. Juridische status van de aanvrager**

Komen in aanmerking subsidieaanvragen die schriftelijk zijn ingediend door rechtspersonen die onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie.

7.2. Motieven voor uitsluiting

Van subsidiëring worden uitgesloten aanvragers:

- a) die in staat van faillissement, vereffening, akkoord of surseance van betaling verkeren of wier faillissement is aangevraagd of tegen wie een procedure van vereffening, akkoord of surseance van betaling loopt, dan wel die hun werkzaamheden hebben gestaakt of in een overeenkomstige toestand verkeren als gevolg van een soortgelijke procedure krachtens de nationale wet- en regelgeving;
- b) die bij een rechterlijke beslissing die kracht van gewijsde heeft, veroordeeld zijn geweest voor een delict dat hun beroepsethiek in het gedrang brengt;
- c) die in de uitoefening van hun beroep een ernstige fout hebben begaan, vastgesteld op elke grond die de aanbestedende diensten aannemelijk kunnen maken;
- d) die niet hebben voldaan aan hun verplichtingen tot betaling van sociale-zekerheidsbijdragen of belastingen volgens de wetgeving van het land waar zij gevestigd zijn of van het land van de aanbestedende instantie of van het land waar de opdracht moet worden uitgevoerd;
- e) die bij een rechterlijke beslissing met kracht van gewijsde zijn veroordeeld voor fraude, corruptie, deelname aan een criminele organisatie of enige andere illegale activiteit die de financiële belangen van de Gemeenschappen schaadt;
- f) die na de procedure voor de plaatsing van een andere opdracht of de procedure voor de toekenning van een

subsidie uit de communautaire begroting ernstig in gebreke zijn gesteld wegens niet-nakoming van hun contractuele verplichtingen;

- g) die in een situatie van belangenconflict verkeren;
- h) die zich in ernstige mate schuldig hebben gemaakt aan valse verklaringen bij het verstrekken van de verlangde inlichtingen of die deze inlichtingen niet hebben verstrekt.

De aanvragers moeten verklaren dat zij niet in een van de in punt 7.2 genoemde omstandigheden verkeren.**7.3. Administratieve en financiële sancties**

1. Onverminderd de toepassing van contractuele sancties worden gegadigden of inschrijvers die zich schuldig hebben gemaakt aan valse verklaringen of die ernstig in gebreke zijn gesteld omdat zij hun contractuele verplichtingen in het kader van een eerdere opdracht niet zijn nagekomen, van de toekenning van uit de communautaire begroting gefinancierde opdrachten en subsidies uitgesloten gedurende ten hoogste twee jaar te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding, die is bevestigd na een contradictoire dialoog met de contractant.

De duur van de uitsluiting kan op drie jaar worden gebracht in geval van recidive binnen vijf jaar na de eerste overtreding.

Gegadigden of inschrijvers die zich schuldig hebben gemaakt aan valse verklaringen, worden bovendien bestraft met financiële sancties van 10 % van het totale bedrag van de te gunnen opdracht.

Contractanten die ernstig in gebreke zijn gesteld wegens niet-nakoming van hun contractuele verplichtingen, worden eveneens bestraft met financiële sancties van 10 % van de contractwaarde.

Dit percentage kan op 20 % worden gebracht in geval van recidive binnen vijf jaar na de eerste overtreding.

2. In de in punt 7.2, onder a), c), d) en f), bedoelde gevallen worden de gegadigden of inschrijvers van de toekenning van opdrachten en subsidies uitgesloten gedurende ten hoogste twee jaar te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding, wanneer die is bevestigd na een contradictoire dialoog met de contractant.

In de in punt 7.2, onder b) en e), bedoelde gevallen worden de gegadigden of inschrijvers van de toekenning van opdrachten en subsidies uitgesloten gedurende ten minste één jaar en ten hoogste vier jaar te rekenen vanaf de kennisgeving van de rechterlijke beslissing.

De duur van de uitsluiting kan oplopen tot vijf jaar in geval van recidive binnen vijf jaar na de eerste overtreding of de eerste rechterlijke beslissing.

3. De in punt 7, onder e), bedoelde gevallen omvatten:

- a) fraudegevallen, zoals bedoeld in artikel 1 van de overeenkomst aangaande de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen, zoals vastgesteld bij de akte van de Raad van 26 juli 1995 ⁽¹⁾;
- b) corruptiegevallen, zoals bedoeld in artikel 3 van de overeenkomst ter bestrijding van corruptie waarbij ambtenaren van de Europese Gemeenschappen of van de lidstaten van de Europese Unie betrokken zijn, zoals vastgesteld bij de akte van de Raad van 26 mei 1997 ⁽²⁾;
- c) gevallen van deelneming aan een criminele organisatie, zoals omschreven in artikel 2, lid 1, van het gemeenschappelijk optreden 98/733/JBZ van de Raad ⁽³⁾;
- d) gevallen van het witwassen van geld, zoals omschreven in artikel 1 van Richtlijn 91/308/EEG van de Raad ⁽⁴⁾.

8. CRITERIA VOOR DE SELECTIE VAN VOORSTELLEN

De aanvrager moet beschikken over stabiele en toereikende financieringsbronnen om zijn activiteit gedurende de periode van uitvoering van de actie of het gesubsidieerde begrotingsjaar voort te zetten en om aan de financiering ervan deel te nemen. Hij moet over de vereiste vak- en beroepsbekwaamheid beschikken om de voorgestelde actie of het voorgestelde werkprogramma tot een goed einde te brengen.

8.1. Financiële draagkracht van de aanvrager

De aanvrager moet zijn juridisch bestaan aantonen alsmede zijn financiële draagkracht en operationele capaciteit om de voor subsidiëring voorgestelde actie tot een goed einde te brengen, en de meest recente afgesloten jaarrekening overleggen. Deze laatste bepaling geldt niet voor overheidsinstellingen en internationale organisaties.

8.2. Technische capaciteit van de aanvrager

De aanvrager moet over de nodige technische en operationele capaciteit beschikken om de voor subsidiëring voorgestelde actie tot een goed einde te brengen en moet de verlangde documenten (curriculum vitæ van de met de uitvoering van de actie belaste personen, beschrijving van de in de afgelopen drie jaar ondernomen projecten en activiteiten) overleggen.

⁽¹⁾ PB C 316 van 27.11.1995, blz. 48.

⁽²⁾ PB C 195 van 25.6.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 351 van 29.12.1998, blz. 1. Gemeenschappelijk optreden van 21 december 1998 inzake de strafbaarstelling van deelneming aan een criminele organisatie in de lidstaten van de Europese Unie.

⁽⁴⁾ PB L 166 van 28.6.1991, blz. 77. Richtlijn van 10 juni 1991, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2001/97/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2001 (PB L 344 van 28.12.2001, blz. 76).

9. TOEKENNINGSCRITERIA

Om voor subsidie in aanmerking te komen moet een actie beantwoorden aan een van de in punt 5 vermelde doelstellingen. De Commissie zal zich bij de keuze van de acties en het bepalen van de hoogte van de medefinanciering door de Gemeenschap laten leiden door de volgende criteria in volgorde van hun percentsgewijs respectieve belang.

9.1. Kwaliteit van de actie (70 %)

— *Europese dimensie*: de Commissie beoordeelt in welke mate de voorgestelde actie een reële toegevoegde waarde zal opleveren voor het gemeenschappelijk vervoerbeleid (20 %);

— *Innovatief karakter*: de Commissie beoordeelt in welke mate de voorgestelde actie zal leiden tot nieuwe benaderingen en praktijken. De resultaten van de gesubsidieerde actie zullen in voorkomend geval worden verwerkt in wetgevende voorstellen, mededelingen en andere documenten die door de Europese Commissie worden opgesteld (10 %);

— *Multiplicatoreffect*: de Commissie beoordeelt in welke mate de voorgestelde actie de overdracht, verbreiding, verspreiding of toepassing op grote schaal van de resultaten, ervaringen, kennis en goede praktijken mogelijk zal maken (10 %);

— *Kosten-batenverhouding*: het naar uitgavencategorie uitgesplitste budget voor de actie moet een goede kosten-batenverhouding te zien geven (het bedrag van de subsidie moet in verhouding staan tot de verwachte resultaten) (10 %);

— *Evaluatie*: de Commissie beoordeelt de voorgestelde evaluatiemethode en de kwaliteit van de indicatoren voor toetsing van de resultaten aan de doelstellingen (10 %);

— *Zichtbaarheid*: in de beschrijving van de actie moet een gedetailleerde opgave worden opgenomen van de middelen waarmee de communautaire actie zal worden geprofileerd (publicaties, evenementen, internetpagina's, CD-ROM, enz.) (10 %).

9.2. Kwaliteit van de aanvraag (30 %)

De actie moet gedetailleerd uitgewerkt zijn, met name wat betreft de volgende aspecten:

— werkplan (duidelijke en aangepaste doelstellingen, afstemming van de beoogde resultaten) (10 %);

— tijdschema (10 %);

— voorgestelde methodologie (10 %).

Voor een eventuele financiering door de Gemeenschap worden uitsluitend voorstellen in aanmerking genomen die in totaal een score van 70 % en voor elk criterium ten minste 60 % halen.

10. ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING

De algemene voorwaarden voor de toekenning van subsidies, met name de omschrijving van de subsidiabele kosten en de wijze van betaling, zijn opgenomen in de ontwerp-subsidiëringsovereenkomst in bijlage II.

Voor elke aanvraag om voorfinanciering voor een bedrag van meer dan 100 000 EUR is een financiële garantie vereist waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag van de voorfinanciering. De Commissie behoudt zich bovendien het recht voor een financiële garantie te eisen voor bedragen van minder dan 100 000 EUR.

In de begroting van de actie die aan de aanvraag is gehecht, moeten de kosten en ontvangsten in evenwicht zijn en duidelijk de subsidiabele kosten zijn aangegeven die ten laste van de Gemeenschapsbegroting komen.

Voor acties waarvan de te financieren kosten hoger zijn dan 300 000 EUR, moet de aanvraag vergezeld gaan van een extern controleverslag dat is opgesteld door een deskundige die officieel gemachtigd is om controles op rekeningen te verrichten. Dit verslag waarmerkt de meest recente beschikbare jaarrekening en bevat een beoordeling van de financiële draagkracht van de aanvrager.

11. INDIENING VAN DE SUBSIDIEAANVRAAG

Aanvragen worden uitsluitend door middel van het **model aanvraagformulier in bijlage I** ingediend. Voor elke aanvraag verstrekt de aanvrager **een ondertekend origineel en vijf kopieën**.

12. UITERSTE DATUM VOOR INDIENING VAN SUBSIDIEAANVRAGEN

Gegadigden die belangstelling hebben voor deze uitnodiging tot het indienen van subsidieaanvragen, worden verzocht hun voorstellen bij de Europese Commissie in te dienen.

Voorstellen kunnen worden ingediend:

- a) **hetzij per aangetekende brief, uiterlijk gepost op 10 juni 2003** (datum poststempel), aan het volgende postadres:

Europese Commissie
 Directoraat-generaal Energie en vervoer
 DM 28 0/91 Post/archieven
 B-1049 Brussel

- b) **hetzij door afgifte op de centrale postdienst van de Europese Commissie** op onderstaand adres (rechtstreeks of via elke door de inschrijver daartoe gemachtigde persoon, inclusief via particuliere besteldiensten):

Europese Commissie
 Centrale post
 Genèvestraat 1
 B-1140 Brussel

uiterlijk op 10 juni 2003 om 16.00 uur (Brusselse tijd). In dat geval geldt als bewijs van afgifte het ontvangstbewijs dat is gedateerd en ondertekend door de ambtenaar van de bovengenoemde dienst die de documenten in ontvangst heeft genomen.

Aanvragen die de Commissie na de uiterste datum **ontvangt**, worden niet in aanmerking genomen.

Afgifte op het directoraat-generaal Energie en vervoer (rechtstreeks of via elke door de inschrijver daartoe gemachtigde persoon, inclusief via particuliere besteldiensten) is uitgesloten.

De offerte moet in een gesloten dubbele enveloppe worden ingediend. Op de binnenste enveloppe moet het volgende opschrift zijn aangebracht:

Uitnodiging tot het indienen van voorstellen
TREN/SUB/01-2003
Gebied nr. . . .
MAG NIET DOOR DE POSTKAMER WORDEN
GEOPEND
 DM 28 0/91 Post/archieven

Indien zelfklevende enveloppen worden gebruikt, moeten deze met plakband worden dichtgeplakt en moet de afzender over het plakband heen zijn handtekening plaatsen.

13. AANVULLENDE INLICHTINGEN

Vragen met betrekking tot deze uitnodiging tot het indienen van voorstellen moeten via e-mail (met vermelding van de in punt 5 aangegeven referentie van het gebied) worden gericht aan:

TREN-CALL-2003@cec.eu.int

14. TIJDSHEMA

Uiterste datum voor indiening van aanvragen: 10 juni 2003

Opening van de voorstellen: 20 juni 2003

Vermeedelijke einddatum van de beoordeling: 15 juli 2003

Kennisgeving aan niet in aanmerking genomen aanvragers: vanaf 22 juli 2003

Kennisgeving aan in aanmerking genomen aanvragers: vanaf 28 juli 2003.

Kwaliteitsnormen voor de binnenlandse post van de snelste standaardcategorie, vastgesteld door de lidstaten en gepubliceerd door de Commissie overeenkomstig artikel 17 van Richtlijn 97/67/EG betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst ⁽¹⁾

(2003/C 97/03)

De kwaliteitsnormen voor de binnenlandse post in elke lidstaat zijn door de lidstaten vastgesteld in relatie tot de verzendingsduur voor postzendingen van de snelste standaardcategorie berekend van begin tot eind ⁽²⁾ volgens de formule $D + n$, waarin D de datum van verzending ⁽³⁾ is en n het aantal werkdagen dat verloopt tussen deze datum en de datum van bezorging aan de geadresseerde.

Doelstellingen voor de kwaliteit van de dienst voor de snelste standaardcategorie post ⁽¹⁾				
Lidstaat	Duur			
	D + 1	D + 2	D + 3	Andere
B	92 %	97 %		
DK	97 %			
D	80 %	95 %		
EL	82 %		93 %	
E			90 %	98 % (D + 5)
F ⁽²⁾	84 %		98 %	
IRL ⁽³⁾	94 %		99,5 %	
I	87 %	98 %	99 %	
L	95 %	99 %		
NL	95 %			
A ⁽⁴⁾	95 %	98 %		100 % (D + 4)
P	93,2 %			99,84 % (D + 10)
FIN	95 %			
S	85 %		97 %	
UK	92,5 %			99,9 % (D + 4)

⁽¹⁾ Nationale maatregelen medegedeeld aan de Commissie per 18 maart 2003. De doelstellingen gelden voor het jaar 2003, tenzij anders wordt vermeld.

⁽²⁾ Doelstellingen voor 2001. Doelstellingen voor 2003 nog niet bepaald.

⁽³⁾ Tussentijdse doelstelling.

⁽⁴⁾ Doelstellingen te verwezenlijken in de loop van 2004. Doelstellingen voor 2002 en 2003 als zodanig niet bepaald.

⁽¹⁾ Richtlijn 97/67/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende gemeenschappelijke regels voor de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten in de Gemeenschap en de verbetering van de kwaliteit van de dienst (PB L 15 van 21.1.1998, blz. 14). Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2002/39/EG (PB L 176 van 5.7.2002, blz. 21).

⁽²⁾ De verzendingsduur berekend van begin tot eind is de tijd die verloopt tussen het toegangspunt tot het netwerk en het punt van bezorging aan de geadresseerde.

⁽³⁾ De datum van verzending is de datum van de dag van verzending indien de verzending heeft plaatsgevonden vóór de laatste lichte op het toegangspunt tot het netwerk in kwestie (of elk ander geschikt tijdstip dat door de lidstaten is bepaald). Wanneer de verzending plaatsvindt na die tijd, is de datum van verzending die van de volgende dag.

Eindverslag van de raadadviseur-auditeur**in zaak COMP/M.2530 — Südzucker/Saint Louis Sucre**

(opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21)

(2003/C 97/04)

(Voor de EER relevante tekst)

De ontwerp-beschikking geeft een aanleiding tot bijzondere opmerkingen. De procedure kende een normaal verloop. Het recht van de partijen te worden gehoord werd volledig gerespecteerd.

Een vereniging die had geantwoord op een schrijven dat op grond van artikel 11 van de concentratieverordening was gezonden, vroeg aanwezig te mogen zijn op de hoorzitting om verduidelijking te krijgen over de toekomst van de Europese suikerregeling en om een studie voor te bereiden over het imago van de suikersector. Dit verzoek werd verworpen omdat deze vereniging geen verzoek had ingediend op grond van artikel 16 van Verordening (EG) nr. 447/98 van de Commissie. Evenmin was het verzoek gerechtvaardigd op grond van een voldoende belang bij de onderhavige zaak in de zin van artikel 18 van de concentratieverordening, noch had de vereniging duidelijk gemaakt welk punt zij wilde maken tijdens de hoorzitting.

Gedaan te Brussel, 5 december 2001.

Bernd LANGEHEINE

Eindverslag van de raadadviseur-auditeur**in zaak COMP/M.2495 — Haniel/Fels**

(opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21))

(2003/C 97/05)

(Voor de EER relevante tekst)

De ontwerp-beschikking geeft geen aanleiding tot bijzondere opmerkingen betreffende het recht om gehoord te worden.

Na de procedure krachtens artikel 6, lid 1, onder c), van Verordening EEG nr. 4064/89 van de Raad, zoals gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97, te hebben ingeleid, kwam de Commissie na een diepgaand onderzoek van de betrokken markten tot de conclusie dat de ernstige twijfels die zij oorspronkelijk had geformuleerd had geformuleerd met betrekking tot de verenigbaarheid van de aangemelde concentratie met de gemeenschappelijke markt, ongegrond waren.

Derhelve zag de Commissie af van het zenden van een mededeling van punten van bezwaar.

Gedaan te Brussel, 5 februari 2002.

Karen WILLIAMS

Advies van het Raadgevend Comité voor concentraties uitgebracht op de 104e bijeenkomst van 10 december 2001 betreffende een voorlopige ontwerp-beschikking in zaak COMP/M.2530 — Südzucker/Saint Louis Sucre

(2003/C 97/06)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Het Raadgevend Comité is het eens met de Commissie dat de aangemelde concentratie moet worden aangemerkt als een concentratie in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening en dat deze een communautaire dimensie heeft.
 2. Het Raadgevend Comité is het eens met de Commissie dat, voor het doel van onderhavige zaak, elk van de volgende suikerproducten een relevante productmarkt vormt:
 - a) industriële suiker;
 - b) suiker voor de detailhandel;
 - c) suiker voor eigen merken van distributeurs.
 3. Het Raadgevend comité is het eens met de Commissie dat, voor het doel van onderhavige zaak, de relevante geografische markt(en):
 - a) voor industriële suiker en suiker voor de detailhandel in het algemeen nationaal van aard zijn, met uitzondering van Duitsland, waar ten gevolge van de structuur van de markten zuidelijk Duitsland een relevante geografische markt op zich vormt;
 - b) voor suiker voor eigen merken van distributeurs niet nader hoeft te worden gedefinieerd aangezien de voorgenomen concentratie geen aanleiding zou geven tot bezwaren in verband met de mededinging wanneer zou worden uitgegaan van een Duitse, Belgische of de gehele Gemeenschap omvattende markt.
 4. Het Raadgevend Comité is het eens met de Commissie dat de aangemelde concentratie leidt tot de versterking van machtsposities waardoor de effectieve mededinging binnen de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel ervan aanzienlijk zou worden belemmerd op de markten voor industriële suiker en suiker voor de detailhandel in zuidelijk Duitsland en in België.
 5. Het Raadgevend Comité is het eens met de Commissie dat de aangemelde concentratie niet zal leiden tot het in het leven roepen of het versterken van een machtspositie op de markt(en) voor de levering van suiker voor eigen merken van distributeurs.
 6. De meerderheid van het Raadgevend Comité is het eens met de Commissie dat de door partijen voorgestelde verbintenissen, te weten de afstoting van het aandeel van Südzucker in Veurne, de terbeschikkingstelling van maximaal 90 000 ton quotumsuiker per jaar, afstoting van de suikerproductievestigingen van Südzucker in zuidelijk Duitsland, en de afstoting van Südzucker minderheidsbelang van Saint Louis Sucre in de Spaanse onderneming Ebro Puleva, voldoende zijn om de bezwaren weg te nemen die zijn gerezen in verband met de mededinging op de suikermarkten in zuidelijk Duitsland en België. Een minderheid van het Raadgevend Comité is het hier niet mee eens.
 7. De meerderheid van het Raadgevend Comité is het er derhalve mee eens dat de voorgenomen concentratie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst moet worden verklaard. Een minderheid van het Raadgevend Comité is het hier niet mee eens.
 8. De Commissie houdt rekening met de op- en aanmerkingen van het Raadgevend Comité.
 9. Het Raadgevend Comité beveelt aan dit advies te publiceren in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.
-

Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 106e bijeenkomst van 6 februari 2002 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.2495 — Haniel/Fels

(2003/C 97/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de aangemelde transactie een concentratie vormt in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening en een communautaire dimensie heeft in de zin van artikel 1, lid 2, van de concentratieverordening.
 2. Een meerderheid van het Adviescomité is het eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante productmarkten als „bouwmaterialen voor dragende muren” en „bouwmaterialen voor niet-dragende muren”. Een minderheid is het daar niet mee eens.
 3. Het Adviescomité is het eens met de in de ontwerp-beschikking opgenomen omschrijving van de Commissie van de relevante geografische markten.
 4. Een meerderheid van het Adviescomité deelt de mening van de Commissie dat Haniel de zeggenschap heeft over de Coöperatieve Verkoop- en Productievereniging van Kalkzandsteenproducenten. Een minderheid is het daar niet mee eens.
 5. Een meerderheid van het Adviescomité is het eens met de Commissie dat Haniel een machtspositie heeft op de markt van bouwmaterialen voor dragende muren in Nederland. Een minderheid is het daar niet mee eens.
 6. Een meerderheid van het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de machtspositie van Haniel op de markt van „bouwmaterialen voor dragende muren” niet zal worden versterkt en dat er geen machtspositie zal ontstaan op de markt van „bouwmaterialen voor niet-dragende muren”. Een minderheid is het daar niet mee eens.
 7. Het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de transactie verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-overeenkomst kan worden verklaard.
 8. Het Adviescomité verzoekt de Commissie rekening te houden met alle opmerkingen die de lidstaten tijdens de discussie hebben gemaakt en beveelt aan dat zijn advies wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.
-

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 2000/9/EG

(2003/C 97/08)

(Voor de EER relevante tekst)*(Bekendmaking van titels en referentienummers van geharmoniseerde normen in het kader van de richtlijn)*

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer	Titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalst ⁽²⁾
CEN	EN 12385-8:2002	Staalkabels — Veiligheid — Deel 8: Strengentrekabels en -draagkabels voor kabelbanen		Geen	—
CEN	EN 12385-9:2002	Staalkabels — Veiligheid — Deel 9: Gesloten draagkabels voor kabelbanen		Geen	—

⁽¹⁾ Europese normalisatie-organisaties:— CEN: De Stassartstraat 36, B-1050 Brussel; tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (www.cenorm.be).— Cenelec: De Stassartstraat 35, B-1050 Brussel; tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.org).— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tel. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).⁽²⁾ In het algemeen is de datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalst, de door de Europese normalisatie-instituten vastgestelde datum van intrekking, maar gebruikers van de norm worden erop gewezen dat dit in bepaalde uitzonderlijke gevallen anders kan zijn.**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag****(Gevalen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt)**

(2003/C 97/09)

(Voor de EER relevante tekst)**Datum waarop het besluit is genomen:** 11.12.2002**Lidstaat:** Italië**Nummer van de steunmaatregel:** N 292/02**Benaming:** Risicokapitaal voor het opstarten van innovatieve ondernemingen**Doelstelling:** Ontwikkeling en uitbreiding van de risicokapitaalmarkt in Italië en ondersteuning van innovatieve ondernemingen in de aanloopfase**Rechtsgrond:**

Legge 388 del 23.12.2000 (Legge Finanziaria 2001) art. 103 comma 1 e art. 106

DPCM 28.3.2001, artt. 5, 6, 7 e 8

Direttiva prevista da art. 106 L. 388/2000

Begrotingsmiddelen: Aanvankelijk 180 miljoen EUR (prognose); 1 150 miljoen EUR over de volgende tien jaar (108 miljoen EUR per jaar)**Looptijd:** Tien jaar

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talem), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Datum waarop het besluit is genomen:** 21.1.2003**Lidstaat:** Frankrijk**Nummer van de steunmaatregel:** NN 136/A/02**Benaming:** Maatregelen betreffende het Ecomuseum van de Elzas**Doelstelling:** Toerisme**Begrotingsmiddelen:** Ongeveer 7,3 miljoen EUR**Steunintensiteit of steunbedrag:** Veranderlijk

De tekst van het besluit in de authentieke taal (talem), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

RESERVELIJST

ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK COM/A/12/01

ADMINISTRATEURS (A 7/A 6)

VOOR HET WERKGEBIED „GEBOUWENBEHEER, LOGISTIEK EN OPERATIONEEL BEHEER”

(2003/C 97/10)

BIERMANN Tobias	LOTERIE Claude
BINDELS Pierre-Olivier	MALEKOS Ioannis
CHATZIS Dimitrios	MARMIFERO Gianni
CLEREBAUT Luc	MASSARO LATTUADA Alejandro
CNOCKAERT Jan	MERLO Ambrogio
COVA Luigi	MESOTTEN Davy
D'HOOGHE Hans	PAQUE Gilles
DE BACKER Pascal	PEETERS Paul
DE RAEDT Lode	PÉREZ SANTANDER José
DE SCHRIJVER Patrick	POLOME Vincent
DURAND Michel Marcel Paul	RAMSELAAR Peter-Paul
DYCK Patrick	RICCA Eric
FERRONI Luca Maria	SÁNCHEZ SEVILLANO Christopher
GIGOT Jean Jules Louis	STROHBACH Andreas
GRIJSEELS Dirk	VAN BELLE Bernard
HUYSMANS Alfons	VAN DEN BROECK Johannes Augustinus Barbara
JONSSON Anders	VANPARIJS Jan
KERKHOF S Serge	VERLINDEN Peter
LEQUEUX Frederic	VLAHOVIC Luka
LIPPERT Bernd	WALKER David



Vrijheid – Veiligheid – Rechtvaardigheid

Samen bouwen we een Europa zonder grenzen

Directoraat-generaal
Justitie en Binnenlandse Zaken



Volg stap voor stap...

Dank zij ons werk maar ook dank zij uw inspanningen groeit Europa elke dag verder naar een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid voor ons allen.

Om u nog meer bij ons werk te betrekken, efficiënter op al uw vragen te antwoorden en u deze evolutie bewust te laten meemaken, is er nu de nieuwe website *Vrijheid - Veiligheid - Rechtvaardigheid*. De ideale informatiebron voor al uw vragen. Deze website van het directoraat-generaal "Justitie en Binnenlandse Zaken" van de Europese Commissie is een uniek werktuig om u wegwijs te maken in de wirwar van Europese debatten en de opbouw van de nieuwe Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid op de voet te volgen.

... de opbouw van Europa!

Een rijke bron van algemene en gedetailleerde informatie staat nu voor u open. Op een vlotte manier surft u door dertien grote themahoofdstukken:

- Asiel
- Immigratie
- Politie
- Douanebeleid
- Criminaliteit
- Drugs
- Burgerlijke justitie
- Strafjustitie
- Grondrechten
- Burgerschap
- Vrij verkeer
- Buitenlandse betrekkingen
- Uitbreiding

Beleef nu reeds het Europa van morgen en ontdek in avant-première onze gemeenschappelijke ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid!



http://europa.eu.int/comm/justice_home/

Samen maken we van de Europese Unie een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid.



Europese Commissie